

Lieferschein

HOERBIGER SynchronTechnik GmbH Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld

Warenempfänger: 202989

GETRAG S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI, 4
I-70026 MODUGNO

HOERBIGER

235830

HOERBIGER SynchronTechnik GmbH
Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld
www.hoerbiger.com

Lieferschein: 30177811
Lieferdatum: 25.06.2021
Auftragsnummer: 20102687
Ihre Best-Nr.: 550004506701
Lieferung: Komplett
Kontakt: Caner Acet
E-Mail: caner.acet@hoerbiger.com
Nettogewicht: 473,280 KG
Bruttogewicht: 566,780 KG
Anzahl Packstücke: 1
Lieferanten Nr: 910195611

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 960
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 25/06/21
Firma: 

1802P6377

5011350190

Kunden-Nr.: 198414 Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno (Bari) BA

Spediteur: 197719 Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg

Lieferbedingungen: EXW -
Versandart: LKW
Abladestelle: 14248

Pos.	Art.Nr.	Bezeichnung	Nettogewicht	Menge EH
10	1012-2262-04	Hub system Ø72 Alte Mat-Nr.: S0550586400 Kunden-Mat-Nr.: 0550586400 Charge: 0020181785 Ursprungsland: DE	0,493 KG	960 ST
900002	8000-2241-00	TBA-550211 RL-KLT-Behälter 4314 - Grün Alte Mat-Nr.: TBA-550211		48 ST
900003	8000-2089-00	TBA-520857 EUR-Poolpal. DIN 15 146 Alte Mat-Nr.: TBA-520857 Kundenmaterialnummer: EURO-PAL.		1 ST
900004	8000-2092-00	TBA-520892 KLT-Palettendeckel VDA		1 ST

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dipl.-Ing. Dr. Robert Braun
Sitz: Oberstenfeld, Amtsgericht Stuttgart, Register-Nr. HRB758267
UID-Nr. DE253319706 / St. Nr. des Organträgers: 119/115/60277
Deutsche Bank AG München, BLZ 700 700 10, Konto 444070700
IBAN: DE41 7007 0010 0444 0707 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMM

Lieferschein



Lieferschein: 30177811

Pos.	Art.Nr.	Bezeichnung	Nettogewicht	Menge EH
		A1208		
		Alte Mat-Nr.: TBA-520892		
		Warentarifnummer: 39235090		

Bei jedem Schriftwechsel ist unbedingt unsere Auftrags und Kundennummer anzuführen.
Eigentumsvorbehalt lt. unseren Verkaufs- und Lieferbedingungen, denen alle unsere Lieferungen und Leistungen unterliegen. Die aktuellen Geschäftsbedingungen finden Sie auf der Hoerbiger Website (<http://www.hoerbiger.com>).

Ruinyli obwidzione tuszami liniami wypielita przewoznik
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

Włączona oraz
einschließlich
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

Zakład Poligraficzny MARGRAF
62-800 Kalisz, ul. Chopina 1
tel. 662 580 545, e-mail: margraf@spoko.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) HOERBIGER Lembacher Str. 2 71720 Oberstenfeld				MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT CMR			
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) GETRAG S.P.A. VIA DEL CICLAMINI 4 70026 MODUGNO				16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) KRYSTROM Roman Kściuczyk 43-200 Pszczyna, ul. Kopernika 37 tel./fax. 48 32 447 01 79 NIP: 638-10-23-394 NR REJ.: WE24686			
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) GETRAG S.P.A. VIA DEL CICLAMINI 4 70026 MODUGNO				17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (Name, address, country)			
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, date) HOERBIGER Lembacher Str. 2 71720 Oberstenfeld				18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za: 1. Wadliwe załadunek i zabezpieczenie towaru 2. Niezgodność ładunku z dokumentami 3. Jakość i stan towaru 4. Faktyczną zawartość opakowań Der Fuhrunternehmer nimmt keine Verantwortung für: 1. Fehlerhaft Verladung und Sicherstellung der Ladung 2. Nichtbereinstimmung der Ladung mit dem Dokument 3. Qualität und Stand der Ware 4. Tatsächliche der Packungen Carrier not responsible for: 1. Wrong loading and protection of load 2. Inconformity of the load with the documents 3. Quality and condition goods 4. Real contents of package			
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached							
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing		9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	
10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Brutogewicht in kg Gross weight in kg		12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³			
2 palett		1000 Kg					
Numer UN Nummer UN Number UN		Patrz punkt 9 Bz.s.Nr.9 Look point 9		Klasa Klasse Class		Grupa pakowania Verpackung gruppe The packing group	
						(ADR*)	
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions				19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements			
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźne zapłacone /irel/ Carriage paid Przewoźne niezapłacone /Unrel/ Carriage forward				20 Do zapłacenia Zu zahlen von: To be paid by Przewoźne /Fracht/ /Carriage charges Bonifiaty / Ermäßigungen Deductions Saldo / Zuschläge / Balance Dopłaty / Nebengebühren /Supplm. charges Koszty dodatkowe /Bonifiaty / Miscellaneous Ubezpieczenie Razem / Gesamtsumme /Total to be paid			
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in 24.06.21				15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on deliver			
22 HOERBIGER Lembacher Str. 2 71720 Oberstenfeld Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender				23 KRYSTROM Roman Kściuczyk 43-200 Pszczyna, ul. Kopernika 37 tel./fax. 48 32 447 01 79 NIP: 638-10-23-394 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier			
24 KUEHNE + NAGEL S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) Miejscowość Ort Place 25 GIU 2021 dnia am on				25 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee verifica di qualità e quantità			

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w statku wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku litery.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Publik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.